

Для користувача

Посібник з експлуатації



flexoTHERM, flexoCOMPACT

VWF 5x - 19x/4



UA

Видавець/виробник

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Зміст

Зміст

1	Безпека	3	5.6	Відображення тиску в зовнішньому контурі.....	13
1.1	Пов'язані з діями застережні вказівки	3	5.7	Перегляд експлуатаційної статистики.....	13
1.2	Загальні вказівки з безпеки	3	5.8	Настроювання мови.....	14
2	Вказівки до документації	7	6	Технічне обслуговування і догляд	14
2.1	Дотримання вимог спільно діючої документації.....	7	6.1	Перевірка та догляд.....	14
2.2	Зберігання документації.....	7	7	Усунення несправностей	14
2.3	Сфера застосування посібника.....	7	7.1	Повідомлення про помилку	14
3	Огляд системи	7	8	Виведення з експлуатації	15
3.1	Конструкція системи теплового насоса	7	8.1	Вимкнення теплового насоса	15
4	Опис виробу	8	8.2	Остаточне виведення виробу з експлуатації	15
4.1	Національний знак відповідності України	8	8.3	Вторинна переробка та утилізація	15
4.2	Термін служби.....	8	9	Гарантія та сервісна служба	15
4.3	Дата виготовлення.....	8	9.1	Гарантія	15
4.4	Захисні пристосування	8	9.2	Сервісна служба.....	17
4.5	Серійний номер.....	10	Додаток	18	
4.6	Конструкція виробу	10	A	Огляд рівня керування користувач	18
4.7	Відкривання передньої відкидної кришки	10			
4.8	Панель управління.....	10			
4.9	Основна індикація	10			
4.10	Концепція керування.....	12			
4.11	Відображення меню	12			
4.12	Рівні керування.....	12			
5	Керування	12			
5.1	Введення виробу в експлуатацію	12			
5.2	Регулювання заданої температури накопичувача	13			
5.3	Індикація витрати енергії	13			
5.4	Відображення Live Monitor	13			
5.5	Відображення тиску в контурі будівлі	13			

1 Безпека

1.1 Пов'язані з діями застережні вказівки

Класифікація застережних вказівок за типом дій

Застережні вказівки за типом дій класифіковані наступним чином: застережними знаками і сигнальними словами щодо ступеня можливої небезпеки, на яку вони вказують:

Застережні знаки та сигнальні слова



Небезпека!

безпосередня небезпека для життя або небезпека тяжкого травмування



Небезпека!

небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом



Попередження!

небезпека легкого травмування



Обережно!

вірогідність матеріальних збитків або завдання шкоди навколишньому середовищу

1.2 Загальні вказівки з безпеки

1.2.1 Використання за призначенням

При неналежному використанні або використанні не за призначенням може виникати небезпека для здоров'я та життя користувача або третіх осіб, а також небезпека завдання шкоди виробу та іншим матеріальним цінностям.

Система призначена виключно для побутового використання.

Система призначена для використання в якості теплогенератора з функцією охолодження для замкнених центральних систем опалення та приготування гарячої води. Робота теплового насоса за експлуатаційними межами призводить до вимкнення теплового насоса вбудованими регулювальними та захисними пристосуваннями.

Режим охолодження з радіаторним опаленням не допускається, оскільки радіатори не забезпечують достатньої площі передачі тепла.

До використання за призначенням належить:

- дотримання посібників з експлуатації виробу, що до-

1 Безпека

даються, а також всіх інших вузлів установки

- дотримання всіх наведених в посібниках умов огляду та технічного обслуговування.

Експлуатація цього виробу можлива дітьми віком понад 8 років, а також - особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом та знаннями лише за умови нагляду за ними або після проходження ними інструктажу з безпечного використання виробу та ознайомлення з факторами пов'язаної з цим небезпеки. Дітям забороняється гратися з виробом. Дітям забороняється виконувати без нагляду миття та проведення робіт з технічного обслуговування, що виконуються користувачем.

Інше, ніж описане в цьому посібнику використання, або використання, що виходить за межі описаного, вважається використанням не за призначенням. Використанням не за призначенням вважається також будь-яке безпосередньо комерційне та промислове використання.

Увага!

Будь-яке неналежне використання заборонено.

1.2.2 Небезпека через помилкове керування

Через помилкове керування ви можете створити небезпечну ситуацію для себе та інших людей і спричините матеріальні збитки.

- ▶ Уважно прочитайте цей посібник та всю спільно діючу документацію, зокрема главу "Безпека" та застережні вказівки.

1.2.3 Небезпека для життя, пов'язана з вибухонебезпечними та займистими речовинами

- ▶ Не використовуйте та не зберігайте вибухонебезпечні або займисті речовини (наприклад, бензин, папір, фарби і т. п.) у приміщенні, у якому встановлений виріб.

1.2.4 Небезпека для життя в результаті внесення конструктивних змін у виріб та його оточення

- ▶ В жодному разі не знімайте та не блокуйте захисні пристосування і не дійте в обхід них.



- ▶ Не виводьте з ладу жодні захисні пристосування.
- ▶ Не порушуйте та не знімайте пломбування вузлів. Виконувати зміни на пломбованих деталях можуть лише офіційні спеціалісти.
- ▶ Не виконуйте жодних конструктивних змін:
 - на виробі,
 - на оточенні виробу,
 - на лініях підведення рідини розсолу, повітря та струму,
 - на стічному трубопроводі та на запобіжному клапані контуру джерела тепла,
 - на елементах будівельних конструкцій, що можуть впливати на експлуатаційну безпеку виробу.

1.2.5 Небезпека опіків рідиною розсолу

Рідина розсолу (етиленгліколь) шкідлива для здоров'я.

- ▶ Уникайте потрапляння на шкіру та в очі.
- ▶ Надягайте рукавиці та окуляри.
- ▶ Не вдихайте та не ковтайте.
- ▶ Дотримуйтеся інструкцій, що містяться в паспорті безпеки рідини розсолу.



1.2.6 Небезпека травм в результаті обмороження при контакті з хладагентом

Виріб постачається заправленим хладагентом R 410 A. Доторкання до місця витікання хладагенту може призвести до обмороження.

- ▶ При витіканні хладагенту не доторкайтесь до жодних частин виробу.
- ▶ Не вдихайте пари або газу, що витекли в результаті порушення герметичності контуру хладагенту.
- ▶ Не допускайте потрапляння хладагенту на шкіру чи в очі.
- ▶ При потраплянні хладагенту на шкіру чи в очі зверніться до лікаря.

1.2.7 Небезпека травм і матеріальних збитків у результаті неправильного або пропущеного технічного обслуговування та ремонту.

- ▶ Ніколи не намагайтесь виконати роботи з ремонту та технічного обслуговування свого виробу власними силами.

1 Безпека

- ▶ Негайно доручіть спеціалісту усунути несправності та пошкодження.
- ▶ Дотримуйтесь вказаних інтервалів технічного обслуговування.

1.2.8 Небезпека матеріальних збитків, викликаних морозом

- ▶ Забезпечте постійну роботу опалювальної установки в морозні періоди і достатнє прогрівання всіх приміщень.
- ▶ Якщо неможливо забезпечити роботу опалювальної установки, доручіть спеціалісту спорозжити її.

1.2.9 Уникнення загрози для навколишнього середовища через витік хладагенту

Виріб містить хладагент R 410 A. Хладагент не повинен потрапляти в атмосферу. R 410 A - це парниковий хлоровмісний газ, на який розповсюджується дія Кіотського протоколу, з показником GWP 2088 (GWP = потенціал глобального потепління). Його дія при потраплянні в атмосферу в 2088 разів сильніша, ніж дія природного парникового газу CO₂.

Перед утилізацією виробу хладагент, що міститься в ньому, необхідно зібрати у відповідний резервуар для його подальшої утилізації або повторного використання згідно з приписами.

- ▶ Подбайте, щоб технічне обслуговування та інші роботи на контурі хладагенту виконувались тільки офіційно сертифікованими спеціалістами, з використанням відповідного захисного оснащення.
- ▶ Доручіть сертифікованим спеціалістам виконати з дотриманням приписів утилізацію або збір для повторного використання хладагенту, що міститься у виробі.

2 Вказівки до документації

2.1 Дотримання вимог спільно діючої документації

- ▶ Обов'язково дотримуйтесь вимог всіх посібників з експлуатації, що додаються до вузлів установки.

2.2 Зберігання документації

- ▶ Зберігайте цей посібник та всю спільно діючу документацію для подальшого використання.

2.3 Сфера застосування посібника

Дія цього посібника розповсюджується винятково на:

Сфера застосування: Україна

Виріб

VWF 57/4

VWF 58/4

VWF 87/4

VWF 88/4

VWF 117/4

VWF 118/4

VWF 157/4

VWF 197/4

Сфера застосування: Україна

Виріб

VWF 57/4 230 V

VWF 58/4 230 V

VWF 87/4 230 V

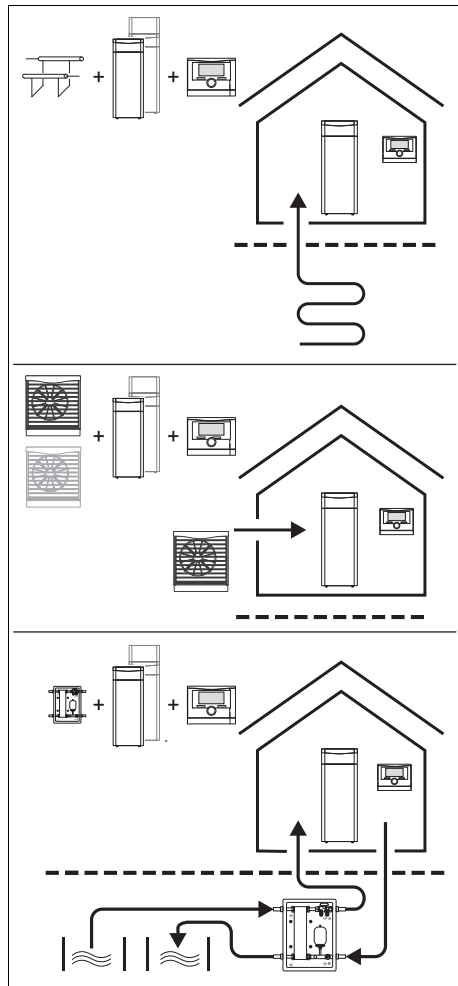
VWF 88/4 230 V

VWF 117/4 230 V

VWF 118/4 230 V

3 Огляд системи

3.1 Конструкція системи теплового насоса



Теплонасосна установка складається з наступних вузлів:

- Тепловий насос
- Регулятор системи (від VRC 700)
- Зовнішній датчик температури з приймачем DCF
- датчик системи (за необхідності)

4 Опис виробу

- Із ґрунтом в якості джерела тепла: ґрунтовий зонд
- Із повітрям в якості джерела тепла: колектор(-и) повітря та розсолу
- Із колодязною водою в якості джерела тепла: модуль ґрунтових вод

Можливість активного охолодження шляхом рециркуляції з повітрям, ґрунтом та ґрунтовими водами в якості джерела тепла.

4 Опис виробу

4.1 Національний знак відповідності України

Сфера застосування: Україна



Маркування національним знаком відповідності виробу свідчить його відповідність вимогам Технічних регламентів України.

4.2 Термін служби

Сфера застосування: Україна

За умови дотримання правил транспортування, зберігання, монтажу і експлуатації, очікуваний термін служби виробу складає 15 років.

4.3 Дата виготовлення

Сфера застосування: Україна

Дата виготовлення (тиждень, рік) вказані в серійному номері на паспортній таблиці:

- третій і четвертий знак серійного номера вказують рік виробництва (у двозначному форматі).
- п'ятий і шостий знак серійного номера вказують тиждень виробництва (від 01 до 52).

Тиж-день 01-05	Тиж-день 05-09	Тиж-день 09-13	Тиж-день 14-18
Січень	Лютий	Березень	Квітень
Тиж-день 18-22	Тиж-день 23-27	Тиж-день 27-31	Тиж-день 31-35
Травень	Червень	Липень	Серпень
Тиж-день 36-40	Тиж-день 40-44	Тиж-день 44-48	Тиж-день 49-52
Вересень	Жовтень	Листопад	Грудень

4.4 Захисні пристосування

4.4.1 Функція захисту від замерзання

Функція захисту установки від замерзання керується регулятором системи. У випадку збою регулятора системи тепловий насос забезпечує обмежений захист від замерзання опалювального контуру.

4.4.2 Запобігання нестачі води системи опалення

Ця функція постійно відстежує тиск води опалення з метою уникнення можливої нестачі води опалення.

4.4.3 Запобігання нестачі розсолу

Запобігання нестачі розсолу постійно відстежує тиск рідини в екологічному контурі з метою уникнення можливої нестачі рідини.

4.4.4 Захист від замерзання

Ця функція попереджає замерзання випарника при виході температури джерела тепла за встановлену мінімальну допустиму межу.

Температура джерела тепла на виході постійно вимірюється. Якщо темпера-

тура джерела тепла на виході виходить за нижню межу заданого значення, компресор тимчасово вимикається з повідомленням про статус. Якщо ця помилка виникає тричі поспіль, виконується запобіжне вимкнення з індикацією повідомлення про помилку.

4.4.5 Захист від блокування насосів і клапанів

Ця функція перешкоджає фіксуванню насосів води системи опалення й розсолу та всіх перемикальних клапанів. Насоси та клапани, які не використовувалися протягом 23 годин, по чергово вмикаються на 10–20 секунд.

4.4.6 Пресостат високого друку в контурі охолодження

Пресостат високого друку вимикає тепловий насос, коли тиск у контурі охолодження стає завищеним. Якщо тиск у контурі охолодження теплового насоса перевищує максимальний тиск, пресостат високого тиску тимчасово вимикає тепловий насос. Після періоду очікування здійснюється наступна спроба запуску теплового насоса. Після третьої невдалої спроби запуску поспіль виводиться повідомлення про помилку.

- Тиск контуру охолодження, макс.: 4,60 МПа (g) (46,00 бар (g))
- Час очікування: 5 хв. (після першого вимкнення)
- Час очікування: 30 хв. (після другого й третього вимкнення)

Скидання лічильника помилок за наступних умов:

- Запит тепла без завчасного вимкнення
- 60 хв. нормального режиму роботи

4.4.7 Термостат нагрітого газу в контурі охолодження

Термостат нагрітого газу вимикає тепловий насос, коли температура в кон-

турі охолодження стає завищеною. Якщо температура в контурі охолодження теплового насоса перевищує максимальну температуру, термостат нагрітого газу тимчасово вимикає тепловий насос. Після періоду очікування здійснюється наступна спроба запуску теплового насоса. Після наступної невдалої спроби запуску виводиться повідомлення про помилку.

- Температура контуру охолодження, макс.: 130 °C
- Час очікування: 5 хв. (після першого вимкнення)
- Час очікування: 30 хв. (після другого й третього вимкнення)

Скидання лічильника помилок за наступних умов:

- Запит тепла без завчасного вимкнення
- 60 хв. нормального режиму роботи

4.4.8 Запобіжний обмежувач температури (STB) в опалювальному контурі

Якщо температура в опалювальному контурі внутрішнього додаткового електричного нагріву перевищує максимальну температуру, запобіжний обмежувач температури тимчасово вимикає додатковий електричний нагрів. Після періоду очікування здійснюється наступна спроба запуску додаткового електричного нагріву. Виводиться повідомлення про помилку, яку можна скинути лише натисканням кнопки «Reset» або вимкненням та повторним ввімкненням теплового насоса.

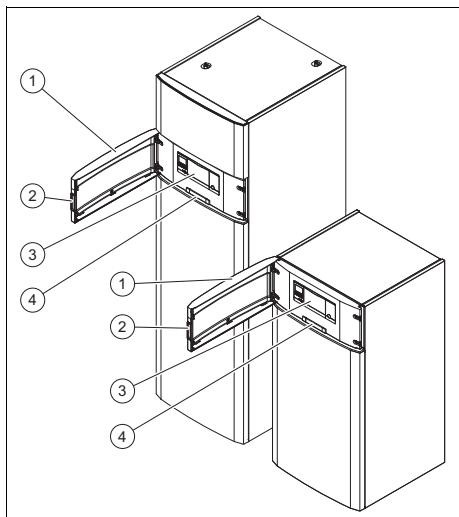
- Температура контуру опалення, макс.: 85 °C

4 Опис виробу

4.5 Серійний номер

Серійний номер див. на табличці позаду передньої відкидної кришки. Артикульний номер складають 7–16 цифри серійного номера.

4.6 Конструкція виробу

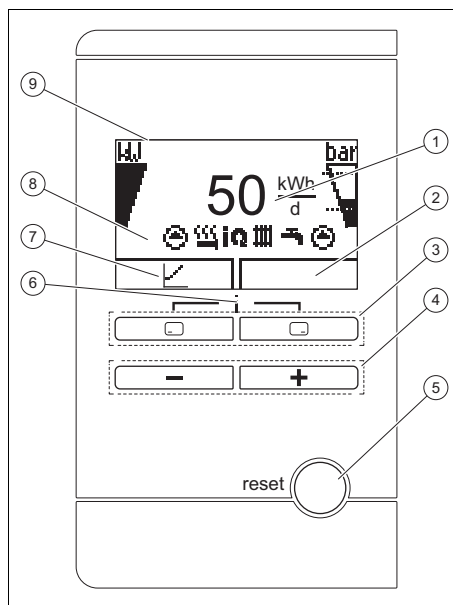


- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1 Передня відкидна кришка | 3 Органи керування |
| 2 Потайна ручка | 4 Табличка зі серійним номером |

4.7 Відкривання передньої відкидної кришки

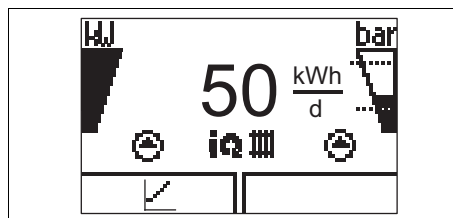
1. Візьміться за потайну ручку передньої відкидної кришки з лівого або правого боку.
2. Потягніть за потайну ручку.









4.8 Панель управління



- | | |
|--|--|
| 1 Індикація добового внеску енергії з навколишнього середовища | 5 Кнопка скидання «Reset» |
| 2 Індикація поточного призначення правої кнопки вибору | 6 Доступ до меню для додаткової інформації |
| 3 Ліва та права кнопки вибору | 7 Індикація поточного призначення лівої кнопки вибору |
| 4 Кнопка та | 8 Індикація символів поточного експлуатаційного стану теплового насоса |
| | 9 Дисплей |

4.9 Основна індикація




Сим-вол	Значення	Пояснення
	Компресор	<ul style="list-style-type: none"> – заповнений: компресор працює – незаповнений: компресор не працює
	Поточний тиск заповнення опалювальної установки Допустимий діапазон позначений пунктирними лініями.	<ul style="list-style-type: none"> – постійно горить: тиск заповнення в допустимому діапазоні. – блимає: тиск заповнення за межами допустимого діапазону.
	Насоси	<ul style="list-style-type: none"> – постійно горить ліворуч: насос розсолу працює – постійно горить праворуч: опалювальний насос працює
	Додатковий електричний нагрів	<ul style="list-style-type: none"> – миготить: додатковий електричний нагрів працює –  + : додатковий електричний нагрів активований для режиму опалення –  + : додатковий електричний нагрів активований для режиму приготування гарячої води

Сим-вол	Значення	Пояснення
	Режим Green IQ	– Виріб устаткований механізмом збереження електроенергії
	Режим опалення	– постійно горить: режим опалення активований
	Режим охолодження	– постійно горить: режим охолодження активований (активний або пасивний)
	Приготування гарячої води	– постійно горить: режим приготування гарячої води активований
	Помилка у виробі	– З'являється замість основної індикації, або пояснювальна індикація у вигляді тексту

На основній індикації відображається експлуатаційний стан виробу. При натисканні кнопки вибору дисплей відображає активовану функцію.

Ви можете повернутись до основної індикації наступним чином:

- натиснути  і вийти з рівнів вибору,
- не натискати жодну кнопку понад 15 хвилин.

При виникненні повідомлення про помилку основна індикація переходить до повідомлення про помилку.

5 Керування

4.10 Концепція керування

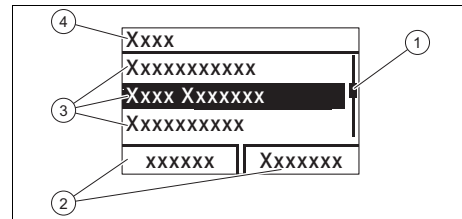
Орган керування	Функція
	<ul style="list-style-type: none"> Відображення витрати енергії з навколишнього середовища в режимі опалення, режимі приготування гарячої води та режимі охолодження Переривання зміни регульованого значення Рівень вибору виявився вищим
	<ul style="list-style-type: none"> Підтвердження налаштуваного значення Рівень вибору виявився нижчим
одночасно	<ul style="list-style-type: none"> Виклик меню
або	<ul style="list-style-type: none"> Зменшення чи збільшення налаштуваного значення Прокручування пунктів меню

На дисплеї відображається поточна функція кнопок вибору та .

Регульовані значення завжди відображаються блимаючими символами.

Зміну значення потрібно завжди підтверджувати. Лише після цього нове налаштування зберігається. За допомогою можна в будь-який момент перервати процес.

4.11 Відображення меню



- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|----------------------------|
| 1 | Смуга прокрутки | 3 | Пункти списку рівня вибору |
| 2 | Поточні призначення кнопок вибору | 4 | Рівень вибору |

Огляд структури меню міститься в додатку.

4.12 Рівні керування

Виріб має два рівні керування.

Рівень керування для користувача відображає важливу інформацію та надає можливості налаштування, що не потребують жодних попередніх професійних знань.

Рівень керування для спеціаліста захищений кодом.

Огляд рівня керування користувач (→ сторінка 18)

5 Керування

5.1 Введення виробу в експлуатацію

- ▶ Виріб слід вводити в експлуатацію лише після повного встановлення й закриття обшивки.

5.2 Регулювання заданої температури накопичувача

Щоб досягти енергетично ефективного приготування гарячої води головним чином за допомогою звичної енергії з навколишнього середовища, необхідно регулятором системи відрегулювати заводське налаштування для бажаної температури гарячої води.

- ▶ Для цього встановіть, наприклад, задану температуру накопичувачів (**бажану температуру контуру гарячої води**) між 50 та 55 °С.
 - ◁ Залежно від джерела енергії з навколишнього середовища температура гарячої води на виході становитиме 55–62 °С.

5.3 Індикація витрати енергії

Індикація витрати енергії з навколишнього середовища як накопичуване значення періоду дня, місяця та суми відрізняються від режимів роботи опалення, приготування гарячої води й охолодження.

Індикація робочого числа для періоду місяця та суми відрізняються від режимів роботи опалення й приготування гарячої води. Робоче число відображає співвідношення виробленої енергії тепла до встановленого струму споживання. Місячні значення можуть суттєво коливатися, оскільки влітку, наприклад, використовується лише приготування гарячої води. На цю оцінку впливає багато факторів, наприклад вид опалювальної установки (прямий режим опалення = низька температура лінії подачі або непрямий режим опалення через буферний накопичувач = висока температура лінії подачі). Тому відхилення може складати до 20 %.

У робочих числах реєструється лише споживання струму внутрішніх вузлів, а

не зовнішніх вузлів, наприклад, зовнішніх опалювальних насосів, клапанів і т.д.

5.4 Відображення Live Monitor

Меню → Live монітор

- За допомогою Live монітор можна викликати індикацію стану виробу.

5.5 Відображення тиску в контурі будівлі

Меню → Live Monitor → Контур будівлі, тиск

- Поточний тиск заповнення опалювальної установки

5.6 Відображення тиску в зовнішньому контурі

Меню → Live Monitor → Зовнішній контур, тиск

- Поточний тиск заповнення в екологічному контурі

5.7 Перегляд експлуатаційної статистики

Меню → Інформація → Роб. години, опал.

Меню → Інформація → Роб. години, ГВП

Меню → Інформація → Роб. години, охол.

Меню → Інформація → Роб. години, всього

Робочі години для режиму опалення, режиму приготування гарячої води, режиму охолодження та загального режиму

6 Технічне обслуговування і догляд

5.8 Настроювання мови

Меню → Основні параметри → Мова

– Налаштування бажаної мови

6 Технічне обслуговування і догляд

6.1 Перевірка та догляд

6.1.1 Дотримання вимог щодо місця встановлення

Місце встановлення повинне бути сухим і повністю захищеним від морозів.

Умови: Джерело тепла — зовнішнє повітря

Колектор повітря й розсолу передбачений для роботи з зовнішнім повітрям. Всмоктувальні й випускні лінії зовнішнього модуля повинні постійно бути незаблокованими, щоб забезпечити вільну й безперешкоди циркуляцію повітря. Необхідно видаляти перешкоджаючі рослини, а взимку — снігові замети.

Не дозволяється вносити додаткові зміни до конструкції, що можуть призвести до зменшення площі приміщення або зміни температури на місці встановлення.

6.1.2 Догляд виробу



Обережно!

Вірогідність матеріальних збитків внаслідок використання непридатних засобів для чищення!

- ▶ Не використовуйте аерозолі, абразивні засоби, миючі засоби, та засоби для чищення, що містять розчинники або хлор.
- ▶ Очистіть обшивку вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила, що не містить розчинників.

6.1.3 Перевірка тиску установки

- ▶ Перевіряйте тиск заповнення опалювальної установки після першого введення в експлуатацію й технічного обслуговування щодня протягом тижня, а потім — кожні півроку.
 - Тиск наповнення: $\geq 0,07$ МПа ($\geq 0,70$ бар)
- Тиск заповнення замалий
 - ▶ Повідомте спеціалістові, що він повинен додати воду в систему опалення та підвищити тиск заповнення.

6.1.4 Перевірка тиску заповнення контуру розсолу

- ▶ Регулярно перевіряйте тиск заповнення контуру розсолу. Зчитуйте тиск заповнення контуру розсолу з дисплею теплового насоса.
 - Діапазон робочого тиску рідини розсолу: $0,07 \dots 0,20$ МПа ($0,70 \dots 2,00$ бар)

7 Усунення несправностей

7.1 Повідомлення про помилку

При одночасному виникненні кількох помилок дисплей почергово відображає відповідні повідомлення про помилку почергово, на дві секунди кожно.

F.714 Екологічний контур: тиск надто низький

Якщо тиск заповнення падає за мінімальну допустиму межу, тепловий насос автоматично вимикається.

- Мінімальний тиск рідини розсолу: $\geq 0,05$ МПа ($\geq 0,50$ бар)
- Мін. робочий тиск рідини розсолу: $\geq 0,07$ МПа ($\geq 0,70$ бар)

- ▶ Доручить своєму спеціалістові долити рідину розсолу.

F.723 Контур будівлі: тиск надто низький

Якщо тиск заповнення падає за мінімальну допустиму межу, тепловий насос автоматично вимикається.

- Мінімальний тиск опалювального контуру: $\geq 0,05$ МПа ($\geq 0,50$ бар)
- Мін. робочий тиск опалювального контуру: $\geq 0,07$ МПа ($\geq 0,70$ бар)
- ▶ Доручить своєму спеціалістові долити воду в систему опалення.

8 Виведення з експлуатації

8.1 Вимкнення теплового насоса

8.1.1 Тимчасове виведення виробу з експлуатації

- ▶ Вимкніть виріб за допомогою розташованого на місці встановлення розділювального пристрою (наприклад, запобіжників чи перемикача навантаження).

8.1.2 Захист виробу від морозу

- ▶ Дотримуйтеся вимог до місця встановлення виробу. (→ сторінка 14)

8.2 Остаточне виведення виробу з експлуатації

1. Доручить спеціалісту остаточно вивести виріб з експлуатації.
2. Доручить спеціалісту утилізувати виріб.

8.3 Вторинна переробка та утилізація

- ▶ Доручить утилізацію упаковки спеціалісту, який встановив виріб.



Якщо виріб позначений таким знаком:

- ▶ У цьому випадку забороняється утилізувати виріб разом із побутовими відходами.

- ▶ Замість цього здайте виріб до пункту прийому старих електричних або електронних приладів.



Якщо виріб містить елементи живлення, позначені цим знаком, це означає, що вони містять шкідливі для здоров'я та навколишнього середовища речовини.

- ▶ У цьому випадку здайте елементи живлення до пункту прийому елементів живлення.

8.3.1 Доручення утилізації рідини розсолу

Виріб наповнений етиленгліколевою рідиною розсолу, а при використанні джерела тепла ґрунту — водними розчинами пропіленгліколю. Етиленгліколь шкідливий для здоров'я.

- ▶ Доручайте утилізацію рідини розсолу тільки кваліфікованим спеціалістам.

8.3.2 Забезпечення утилізації хладагенту

Виріб наповнений хладагентом R 410 А. Хладагент не повинен потрапляти в атмосферу.

- ▶ Доручайте утилізацію хладагенту тільки кваліфікованим спеціалістам.

9 Гарантія та сервісна служба

9.1 Гарантія

Сфера застосування: Україна

1. Гарантія надається на наведені в інструкції для кожного конкретного приладу технічні характеристики.
2. Термін гарантії заводу виробника:
 - 12 місяців від дня введення устаткування в експлуатацію, але не більше 18 місяців від дня покупки товару;

9 Гарантія та сервісна служба

- за умови підписання сервісного договору між користувачем та сервіс-партнером по закінченню першого року гарантії
- 24 місяця від дня введення устаткування в експлуатацію, але не більш 30 місяців від дня покупки товару; при обов'язковому дотриманні наступних умов
 - а) устаткування придбане у офіційних постачальників Vaillant у країні, де буде здійснюватися його установка;
 - б) введення в експлуатацію і обслуговування устаткування здійснюється уповноваженими Vaillant організаціями, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.);
 - в) були дотримані всі приписи, наведені в технічній документації Vaillant для конкретного приладу.
- 3. Виконання гарантійних зобов'язань, передбачених чинним законодавством тої місцевості, де був придбаний апарат виробництва фірми Vaillant, здійснюють сервісні організації, уповноважені Vaillant, або фірмовий сервіс Vaillant, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.).
- 4. Гарантійний термін на замінені після закінчення гарантійного строку вузли, агрегати і запасні частини становить 6 місяців. У результаті ремонту або заміни вузлів і агрегатів гарантійний термін на виріб у цілому не поновлюється.
- 5. Гарантійні вимоги задовольняються шляхом ремонту або заміни виробу за рішенням уповноваженої Vaillant організації.
- 6. Вузли і агрегати, які були замінені на справні, є власністю Vaillant і передаються уповноваженій організації.
- 7. Обов'язковим є застосування оригінальних приладь (труби для підведення повітря і/або відводу продуктів згоряння, регулятори, і т.д.), запасних частин;
- 8. Претензії щодо виконання гарантійних зобов'язань не приймаються, якщо:
 - а) зроблені самостійно, або не уповноваженими особами, зміни в устаткуванні, підключенні газу, притоку повітря, води й електроенергії, вентиляції, на димоходах, будівельні зміни в зоні встановлення устаткування;
 - б) устаткування було ушкоджено при транспортуванні або неналежному зберіганні;
 - в) при недотриманні інструкцій з правил монтажу, і експлуатації устаткування;
 - г) робота здійснюється при тиску води понад 10 бар (для водонагрівачів);
 - д) не з нового рядка параметри напруги електромережі не відповідають місцевим нормам;
 - е) збиток викликаний недотриманням державних технічних стандартів і норм;
 - ж) збиток викликаний потраплянням сторонніх предметів в елементи устаткування;
 - з) застосовується неоригінальне приладдя і/або запасні частини.
- 9. Уповноважені організації здійснюють безоплатний ремонт, якщо недовліки не викликані причинами, зазначеними в пункті 7 (8), і роблять відповідні записи в гарантійному талоні.

9.2 Сервісна служба

Сфера застосування: Україна

Безкоштовна інформаційна телефонна лінія по Україні

Гаряча лінія : 08 00 50 18 05

Додаток

Додаток

А Огляд рівня керування користувач

Рівень налаштування	Значення		Одиниця	Ширина кроку, вибір	Заводське налаштування	Налаштування
	мін.	макс.				
Індик.витр.енергії →						
Витрата енер., день, опалення	накопичуване значення		кВтгод			
Витрата енер., день, ГВП	накопичуване значення		кВтгод			
Витрата енер., день, охолодження	накопичуване значення		кВтгод			
Витрата енергії, місяць, опалення	накопичуване значення		кВтгод			
Робоче число, місяць, опалення	накопичуване значення					
Заг. витрата енергії, опалення	накопичуване значення		кВтгод			
Робоче число, місяць, опалення	накопичуване значення					
Витрата енергії, місяць, ГВП	накопичуване значення		кВтгод			
Робоче число, місяць, ГВП	накопичуване значення					
Заг. витрата енергії, ГВП	накопичуване значення		кВтгод			
Робоче число, місяць, ГВП	накопичуване значення					
Live Monitor →						
поточні повідомлення про статус	поточне значення					
Контур будівлі, тиск	поточне значення		бар			
Екологічний контур, тиск	поточне значення		бар			
Затримка ввімкнення	поточне значення		хв			
Розр темп под.	поточне значення		°C			
Поточна температура лінії подачі	поточне значення		°C			

Рівень налаштування	Значення		Одиниця	Ширина кроку, вибір	Заводське налаштування	Налаштування
	мін.	макс.				
Інтеграл енергії	поточне значення		°мін			
Екологічний контур, температура на вході	поточне значення		°С			
Екологічний контур: температура на виході	поточне значення		°С			
Потужність охолодження	поточне значення		кВт			
Споживання електричної потужності	поточне значення		кВт	Загальне споживання потужності теплового насоса без підключених зовнішніх компонентів (стан поставки з заводу-виробника).		
ТЕН: потужність	поточне значення		кВт			
Інформація →						
Контактна інформація	телефон					
Серійний номер	Постійне значення					
Роб. години, всього	накопичуване значення		год			
Роб. години, опал.	накопичуване значення		год			
Роб. години, ГВП	накопичуване значення		год			
Роб. години, охол.	накопичуване значення		год			
Основ.налаштування →						
Мова	Поточна мова			01 Deutsch 02 English 03 Francais 04 Italiano 05 Dansk 06 Nederlands 15 Svenska 22 Slovenščina	02 English	

Додаток

Рівень налаштування	Значення		Одиниця	Ширина кроку, вибір	Заводське налаштування	Налаштування
	мін.	макс.				
Контраст дисплея	поточне значення			1	25	
	15	40				
Скинути →						
Час блок. скидання	–			Скасувати час блокування скидання?	так/ні	

0020213531_00 || 15.09.2015

ДП «Вайллант Група Україна»

вул. Старонаводницька 6-6 || 01015 м. Київ

Тел. 044 220-08 30 || Факс. 044 220-08 35

Гаряча лінія 08 00 50 18 05

info@vaillant.ua || www.vaillant.ua

© Ці посібники або їх частини захищені законом про авторські права і можуть тиражуватись або розповсюджуватись тільки з письмового дозволу виробника.